



**General Certificate of Secondary Education
June 2013**

Polish

46852

(Specification 4685)

Unit 2: Reading

Final

Mark Scheme

Mark schemes are prepared by the Principal Examiner and considered, together with the relevant questions, by a panel of subject teachers. This mark scheme includes any amendments made at the standardisation events which all examiners participate in and is the scheme which was used by them in this examination. The standardisation process ensures that the mark scheme covers the candidates' responses to questions and that every examiner understands and applies it in the same correct way. As preparation for standardisation each examiner analyses a number of candidates' scripts: alternative answers not already covered by the mark scheme are discussed and legislated for. If, after the standardisation process, examiners encounter unusual answers which have not been raised they are required to refer these to the Principal Examiner.

It must be stressed that a mark scheme is a working document, in many cases further developed and expanded on the basis of candidates' reactions to a particular paper. Assumptions about future mark schemes on the basis of one year's document should be avoided; whilst the guiding principles of assessment remain constant, details will change, depending on the content of a particular examination paper.

Further copies of this Mark Scheme are available from: aqa.org.uk

Copyright © 2012 AQA and its licensors. All rights reserved.

Copyright

AQA retains the copyright on all its publications. However, registered centres for AQA are permitted to copy material from this booklet for their own internal use, with the following important exception: AQA cannot give permission to centres to photocopy any material that is acknowledged to a third party even for internal use within the centre.

Set and published by the Assessment and Qualifications Alliance.

READING & LISTENING TESTS

Notes on the Marking Scheme

Non-verbal Answers

Follow the mark scheme as set out.

Verbal Answers

1. The basic principle of assessment is that candidates should gain credit for what they know, understand and can do. The following guidance should be borne in mind when marking.
 - (a) Credit should be given for all answers which convey the key idea required intelligibly and without ambiguity. A separate assessment of spelling, punctuation and grammar is not required on these papers because of the nature of the answers. However, these aspects are an integral part of assessing communication and marks cannot be awarded where errors in spelling, punctuation or grammar lead to a failure to communicate the required information **without ambiguity**.
 - (b) Where a candidate has given alternatives or additional information in an answer, the following criteria should be applied:
 - if the alternative/addition does not contradict the key idea or make it ambiguous, **accept**;
 - if the alternative/addition contradicts the key idea or makes it ambiguous, **reject**.
 - (c) Where numbered lines are given within a question/section of a question, credit should be given for correct answers, no matter which line they appear on.
 - (d) Where a question has more than one **section**, a candidate may include as part of the answer to one section the information required to answer another section. For instance, the information required to answer section (b) might be given as part of the answer to section (a). In such cases, credit should be given for having answered section (b), provided that no incorrect answer has been given for that section in the correct place.
 - (e) Where a question or part of a question carries more than one mark, candidates are given credit for all the correct answers they give, even if they have given incorrect answers as well, except where any of the latter contradicts a correct answer that they have given.
2./..... means that these are acceptable alternative answers. (.....) means that this information is not needed for full marks.
3. In questions where candidates are asked to name, for example, three types of vegetable sold in the market, only the first three items they write down should be considered.
4. Accept
 - T/F/?
 - Target language equivalent as instructed in rubric (eg. V/F/PM)
 - ✓/X/?
 - a mix and match approach using the above, where the response is clear and unambiguous (eg. T and ✓ are both used by the candidate).
5. In multiple choice questions where candidates must choose one letter or number, they should automatically get no mark awarded if they give more than one. If the rubric instructs them to write one letter or number in the box and they do so, but write a second letter or number outside the box too, then the answer in the box should be considered.
6. No mark scheme can cover all possible answers. When in doubt:
 - look for the key idea, where this is appropriate.
 - **NFP** = no further penalty
7. Where a candidate has crossed out an answer and what was underneath remains legible then it should be assessed. Where part of an answer is crossed out then only what remains should be considered.
8. Where a candidate spells the answer in such a way that it is a word in the target language, no credit can be awarded.
9. If a candidate offers two different responses in English or in the target language, eg dog (cat) or dog (chat) where the answer is dog, no credit can be awarded..

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
1 (a)	C	1	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
1 (b)	A	1	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
2 (a)	A, B, D	3	Answers can appear in any order

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
2 (b)	A, C	2	Answers can appear in any order

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
3 (a)	B	1	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
3 (b)	A	1	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
4	C, E, F	3	Answers can appear in any order

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
5 (a)	A	1	Accept Andrzej / misspellings

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
5 (b)	P	1	Accept Paweł / misspellings

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
5 (c)	A	1	Accept Andrzej / misspellings

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
5 (d)	M	1	Accept Marcin / misspellings

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
6 (a)	B	1	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
6 (b)	C	1	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
7	A	1	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
8 (a)	T	1	Accept 'True'

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
8 (b)	T	1	Accept 'True'

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
8 (c)	?	1	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
8 (d)	F	1	Accept 'False'

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
8 (e)	T	1	Accept 'True'

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
9 (a)	P	1	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
9 (b)	N	1	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
9 (c)	P+N	1	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
9 (d)	N	1	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
9 (e)	P	1	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
9 (f)	P+N	1	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
10 (a)	A	1	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
10 (b)	F	1	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
10 (c)	E	1	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
10 (d)	C	1	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
11 (a)	A	1	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
11 (b)	C	1	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
11 (c)	C	1	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
11 (d)	B	1	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
12 (a)	1. (Washed in) by the tide / on the beach / beach / waves / oceanic waves 2. (Found on) the tip/tip/dump 3. (Bought at) markets / at the market / market / flea market / car boot (sale)	3	Answers can appear in any order France/Spain/England etc. (not specific enough) Old sale Recycling centre

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
12 (b)	1. Highlight the problem of litter (created by tourism) (in Europe) 2. Show people a contrast between the idyllic photos portrayed by travel agents and reality 3. Show people what (seaside) holidays could look like in future if we do not keep beaches tidy	3	Answers can appear in any order

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
12 (c)	(Plastic) bottles (Wooden) frames (Musical) instruments Clothes Tyres Children's books	3	Any 3 in any order

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
13	A, B, E	3	Answers can appear in any order

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
14 (a)	1. Doing his homework / schoolwork 2. Carrying out the tasks that mum has left for him/chores	2	Answers can appear in any order Work (unspecified)

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
14 (b)	1. Loud music (can be heard from within the house) 2. Cigarette smoke (in the stairwells) Accept poor spelling of cigarettes	2	Answers can appear in any order Music (on its own) Cigarettes (on its own) Piotrek has been smoking (it might not have been him)

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
15 (a)	1. Mum should talk / speak / have a conversation with son (in a non-confrontational manner) 2. They should go and see the neighbours together (to sort matters out)	2	Answers can appear in any order Ask your son...

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
15 (b)	1. Set out ground rules for when mum is away 2. Sign a contract / agreement / a deal / pact (with each other to formalise the agreement)	2	Answers can appear in any order A letter or a document

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
16	<p>People queued up well in advance / all night</p> <p>Came with their pets despite cold weather / economic crisis</p> <p>Look for understanding of mimo, despite / even though</p> <p>e.g. despite the credit crunch / economic crisis...</p> <p>e.g. even the cold weather didn't put them off...</p>	1	Anything along those lines that communicates meaning successfully

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
17 (a)	<p>1. She speaks (fluent) Polish AND there is a big Polish community in Wrexham (or something else)</p> <p>2. She is an excellent / very good / fantastic lawyer (or similar adjective)</p>	2	<p>Answers can appear in any order</p> <p>She is Polish (without anything else)</p> <p>She speaks Polish (without anything else)</p> <p>She is a lawyer (there must be an adjective)</p>

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
17 (b)	<p>1. Washing up / pot washer / cleaning plates</p> <p>2. Working at a car wash / car washer</p>	2	<p>Answers can appear in any order</p> <p>Job in a restaurant</p> <p>Cleaner</p> <p>Cleaner in a restaurant / bar</p> <p>Worked in a kitchen</p>

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
17 (c)	<p>She saw a poster / an advert / a billboard AND it encouraged her to follow her dream / reach her goal / gave her ideas / changed her life plan</p> <p>She came across an inspirational poster</p> <p>She saw a poster that inspired her</p>	1	She saw a poster (not enough)

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
17 (d)	She took extra / additional lessons / classes OR She attended language clubs / a language circle Private tutoring	1	She already knew English She studied in university She went to school She is a lawyer

Converting Marks into UMS marks

Convert raw or scaled marks into marks on the Uniform Mark Scale (UMS) by using the link below.
UMS conversion calculator www.aqa.org.uk/umsconversion

Mark Ranges and Award of Grades

Grade boundaries and cumulative percentage grades are available on the [Results statistics](#) page of the AQA Website.